



# Community Meeting #2

## Comité Asesor Comunitario Reunión #2

---

### Small Business and Workforce Development

#### Pequeños Comercios y Desarrollo Laboral

November 3, 2021  
3 de noviembre de 2021

# Group Agreements

## Acuerdos de Grupo

---

Be present and engaged  
Estar presente y comprometido/a

One mic  
Un micrófono

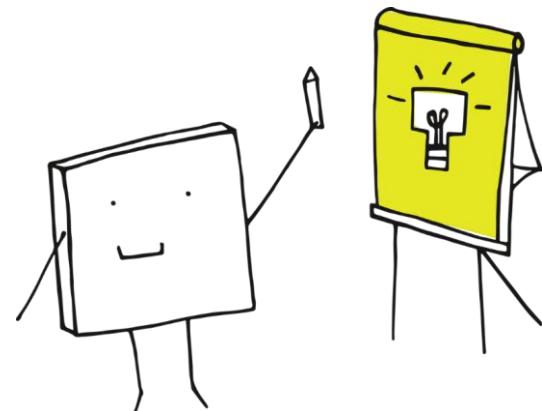
Listen to understand  
Escuchar para entender

Step up, step back  
Dar un paso adelante, retroceder

Take care of yourselves  
Cuidarse

Be flexible  
Ser Flexible

Confidentiality  
Confidencialidad



# Introductions

## Introducción

---

Please share:

Por favor compartir:

- Your name  
Su nombre
- How you are connected to Chelsea  
Cómo estás conectado/a a Chelsea
- Favorite food not from your culture  
Comida favorita que no sea de tu cultura



# Agenda

---

- Welcome and agreements  
Bienvenida y Acuerdos
- Introductions and Agenda  
Introducción y Agenda
- Review meeting #1  
Revisión de la Primera Reunión
- Focus Area: Small Business  
Área en enfoque: Pequeños Comercios
- Focus Area: Workforce Development  
Área en enfoque: Desarrollo Laboral
- Strategy development  
Desarrollo de Estrategia
- Initial refining  
Refinamiento inicial
- Close  
Cierre



# What is ARPA?

## ¿Qué es ARPA?

---

The \$1.9 trillion American Rescue Plan Act (ARPA) seeks to help the country recover from the devastating impacts of the pandemic, providing emergency funding for state, local, territorial, and tribal governments.

*La Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA, por sus siglas en inglés) de \$1,9 billones busca ayudar al país a recuperarse de los devastadores impactos de la pandemia proporcionando fondos de emergencia para los gobiernos estatales, locales, territoriales y tribales.*



# What is ARPA?

## ¿Qué es ARPA?

---

The City of Chelsea is expected to receive a total of approximately \$40 million, and \$15 million of these funds will be dedicated to community initiatives identified during a community decision-making process.

*Se espera que la ciudad de Chelsea reciba un total de aproximadamente \$40 millones, y \$ 15 millones de estos fondos se dedicarán a iniciativas comunitarias priorizadas durante un proceso comunitario de toma de decisiones.*



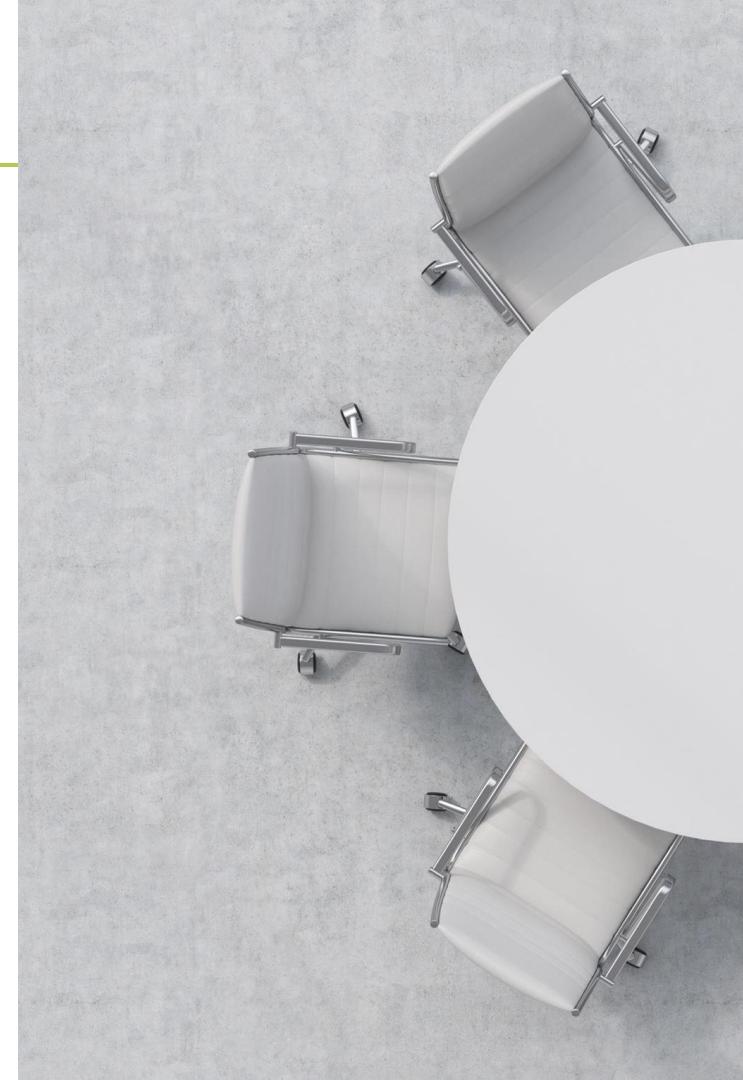
# Community Advisory Committee

## Comité Asesor Comunitario

---

The City of Chelsea established an **ARPA Community Advisory Committee** made up of community stakeholders and residents to ensure the equitable, transparent, and accountable distribution of ARPA funds.

*La Ciudad de Chelsea estableció un **Comité Asesor Comunitario de fondos ARPA** compuesto por partes interesadas y residentes de la comunidad para garantizar la distribución equitativa, transparente y responsable de los fondos ARPA.*



# Community Fund Allocation

## Asignación de fondos comunitarios

---

This \$15 million will be dedicated toward initiatives and priorities developed by the community following a robust community engagement effort.

*Estos \$15 millones se dedicarán a iniciativas y prioridades desarrolladas por la comunidad luego de un sólido esfuerzo de participación comunitaria.*



# Community Fund Allocation

## Asignación de fondos comunitarios

---

**This effort will identify the City's most urgent needs in areas such as:**

Este esfuerzo identificará las necesidades más urgentes de la Ciudad en áreas tales como:

**Housing (prioritizing eviction prevention, anti-displacement, and minority homeownership initiatives)**

Vivienda (priorizando las iniciativas de prevención de desalojos, anti-desplazamiento y propiedad de viviendas para minorías)

**Food Security**

Seguridad Alimentaria

**Workforce Development (prioritizing digital access and child care and early childhood education initiatives)**

Desarrollo de la fuerza laboral (priorizando el acceso digital y las iniciativas de cuidado infantil y educación de la primera infancia)

**Entrepreneurship and Small Business Development**

Emprendimiento y desarrollo de pequeñas empresas

**Environmental Health & Open Space**

Salud ambiental & espacios abiertos

**Behavioral & Mental Health**

Salud mental y del comportamiento



# The Process

## El Proceso

Existing data  
Datos existentes

Focus groups  
Grupos focales

Key Interviews  
Entrevistas clave

Organization meetings  
Reuniones de organización

Survey  
Encuesta

**Community Input**  
Contribución de la comunidad

**Community Advisory Committee**  
Comité Asesor Comunitario

**Review data and themes from community input**  
Revisión de datos y temas de la contribución de la comunidad

**Decide priorities**  
Decidir prioridades

**Decide strategies**  
Decidir estrategias

**Make funding recommendations**  
Hacer recomendaciones de financiamiento

**Funding**  
Financiamiento



# The Community Advisory Committee Process

## El proceso del Comité Asesor Comunitario

---



### Meeting #1 – Overview

Primera Reunión – Visión general



### Meeting #2 – Workforce Development and Small Business

Segunda Reunión – Desarrollo de la fuerza laboral y pequeñas empresas



### Meeting #3 – Housing and Food Security

Tercera Reunión – Vivienda y seguridad alimentaria



### Meeting #4 – Behavioral, Mental and Environmental Health

Cuarta Reunión – Salud conductual, mental y ambiental



# Topic Meetings

## Reuniones temáticas

At each topical meeting, the CAC will:

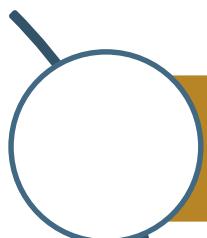
*En cada reunión temática, el Comité:*

- **Review data**  
Revisará la información
- **Examine themes from focus groups, interviews and CBO meetings**  
Examinará temas de grupos focales, entrevistas y reuniones de organizaciones comunitarias
- **Gather and define priorities**  
Colectará y definirá prioridades
- **Initial refining of priorities**  
Refinamiento inicial de prioridades



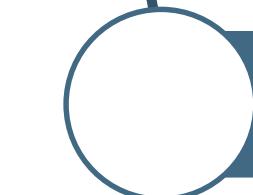
# The Community Advisory Committee Process (cont.)

## El proceso del Comité Asesor Comunitario (continuación)



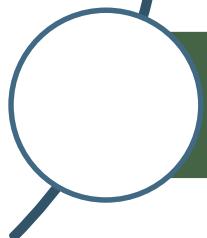
### Meeting #5 – Refine Priorities, Develop Strategies

Quinta Reunión— Refinar prioridades, desarrollar estrategias



### Meeting #6 – Finalize Strategies

Sexta Reunión – Finalizar estrategias



### Meeting #7 – Final Allocation Plan

Séptima Reunión– Plan de asignación final



# Other Activities

## Otras actividades

---

- Chelsea City Council

Reunión del Concejo Municipal de Chelsea

- Public Meeting in Spanish (English translation)

Reunión pública en español (traducción al inglés disponible)

- Social media

Redes sociales





# Topic #1

Tema #1

## Small Business

Pequeños Comercios

# Small Business in Chelsea

## Pequeños Comercios en Chelsea

**94% of businesses in Chelsea are considered small businesses with fewer than 50 employees**

- 84% have fewer than 20 employees
- 50% have fewer than 5 employees and are considered “micro” businesses
- At least half of small business in the city are Latino-owned

**El 94% de las empresas en Chelsea se consideran pequeños comercios con menos de 50 empleados**

- El 84% tiene menos de 20 empleados
- El 50% tiene menos de 5 empleados y se consideran “micro” comercios
- Al menos la mitad de los pequeños comercios de la ciudad son propiedad de latinos

*“I know 90% of everyone here – [that’s the] beauty of Chelsea”*

*- Focus Group Participant*

*“Conozco al 90% de todos aquí – eso es lo lindo de Chelsea”*

*- Participante del Grupo Focal*



# Small Business in Chelsea

## Pequeños Comercios en Chelsea

---

**48% of businesses are concentrated in 4 industries:**

- Retail trade;
- Accommodation and food services;
- Wholesale trade;
- Healthcare & social assistance

**El 48% de las empresas se concentran en 4 industrias:**

- Comercio minorista
- Servicios de alojamiento y alimentación
- Comercio Mayorista
- Servicios de salud & Asistencia Social



# Small Business in Chelsea

## Pequeños Comercios en Chelsea

---

**Chelsea was described as a small, tight knit business community that benefited from an accessible City Hall and community driven improvement**

- › “[Chelsea is a] tightly knit community [which] makes it easy. We have never had a difficult project in Chelsea because when people want to get things done, they get things done.”
- › “[It’s] easy to get in touch with City Hall and the Chamber of Commerce”

Chelsea fue descripta como una comunidad empresarial pequeña y unida que se beneficia de la accesibilidad de City Hall y la mejora impulsada por la comunidad

- › “[Chelsea es una] comunidad muy unida [que] lo hace fácil. Nunca hemos tenido un proyecto difícil en Chelsea porque cuando la gente quiere hacer las cosas, lo hacen ”.
- › “Es fácil ponerse en contacto con el City Hall y la Cámara de Comercio”.



# Small Business in Chelsea

## Pequeños Comercios en Chelsea

---

**Chelsea's diversity was highlighted as a strength that supports and adds to the success of the city's businesses.**

- › “We benefit from a really rich, diverse pool of employees in Chelsea. Chelsea has always been a city of immigrants and I think we really encounter a lot of people with talent, dedication, and a thirst for knowledge.”

La diversidad de Chelsea se destacó como una fortaleza que apoya y suma al éxito de los comercios de la ciudad.

- › “Nos beneficiamos de un grupo de empleados realmente rico y diverso en Chelsea. Chelsea siempre ha sido una ciudad de inmigrantes y creo que realmente nos encontramos con mucha gente con talento, dedicación y sed de conocimiento ”.



# Small Business in Chelsea

## Pequeños Comercios en Chelsea

**As of August 2020, Chelsea received 425 PPP loans.**

**Allocation of funds largely mirrored the mix of industries in Chelsea**

Notable differences in PPP loans allocated to some of the hardest hit industries

A Agosto de 2020, Chelsea recibió 425 préstamos PPP. La asignación de fondos reflejó en gran medida la combinación de industrias en Chelsea

Diferencias notables en los préstamos PPP asignados a algunas de las industrias más afectadas

*"We're a community of essential workers."*

- Interviewee

*"Somos una comunidad de trabajadores esenciales."*

- Entrevistado



# Small Business in Chelsea

## Pequeños Comercios en Chelsea

---

### The top 3 challenges small businesses face because of COVID-19:

- Decline in sales due to limited hours, closings
- Inability to pay rent
- Difficulty hiring essential workers who were concerned about their health and safety

### Los 3 principales desafíos que enfrentan los pequeños comercios debido a COVID-19:

- Disminución de las ventas debido a horarios limitados, cierres
- Incapacidad para pagar la renta
- Dificultad para contratar trabajadores esenciales preocupadas por su salud y seguridad.

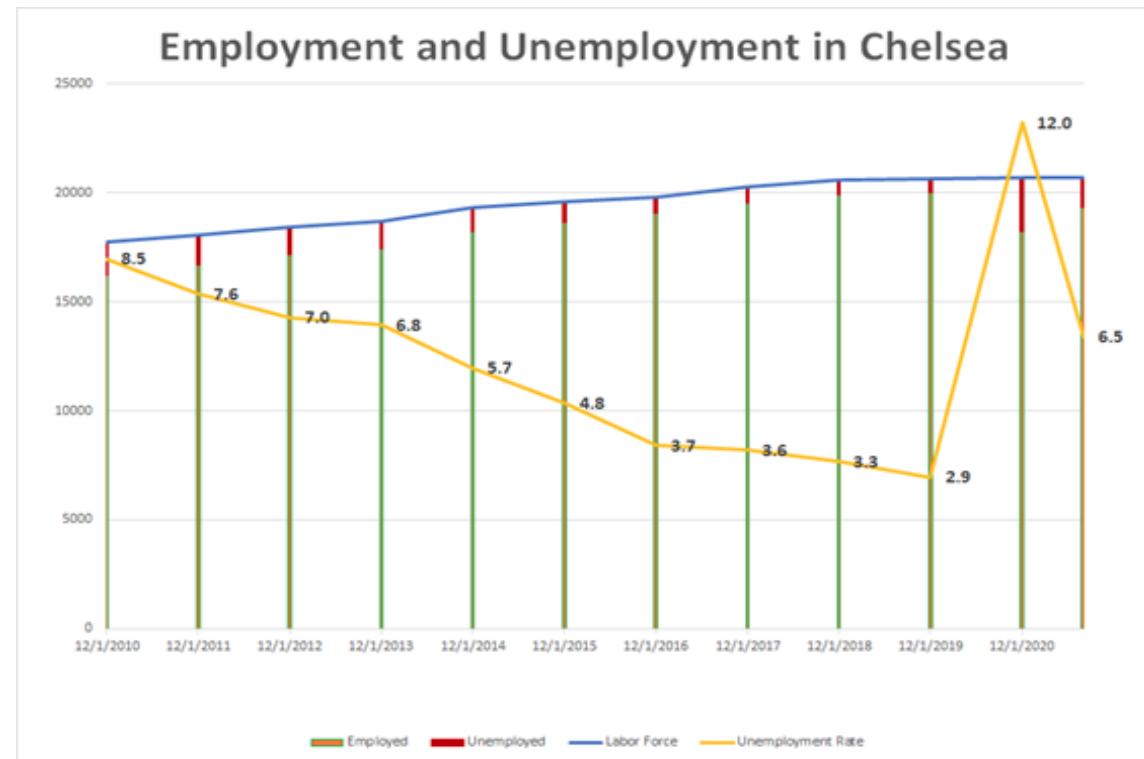


# Unemployment in Chelsea

## Desempleo en Chelsea

**Chelsea residents lost  
4,346 jobs between  
Feb. - April 2020 due to  
the COVID-19 pandemic**

Los residentes de Chelsea  
perdieron 4,346 empleos entre  
febrero y abril de 2020 debido  
a la pandemia de COVID-19



# Barriers for Small Business in Chelsea

## Barreras de los Pequeños Comercios en Chelsea

---

### Perception that small businesses in Chelsea don't benefit from the supports and resources available to large business

- › “*Small operations feel isolated from the mainstream programs, particularly in the pandemic. They missed out.*”
- › “*Small stores were outside the mainstream [support options] due to barriers of language, not ready to participate, digital literacy. All the applications were on the computer, all these applications needed financial statements, and small business did not have it.*”

Percepción de que las pequeñas empresas en Chelsea no se benefician del apoyo y los recursos disponibles para las grandes empresas.

“*Las operaciones pequeñas se sienten aisladas de los programas principales, particularmente en la pandemia. Se desaprovecharon* ”.

“*Las pequeñas tiendas estaban fuera de la corriente principal [opciones de apoyo] debido a las barreras del idioma, no estaban listas para participar, alfabetización digital. Todas las aplicaciones estaban en la computadora, todas estas aplicaciones necesitaban estados financieros y las pequeñas empresas no los tenían* ”.



# Barriers for Small Business in Chelsea

## Barreras de los Pequeños Comercios en Chelsea

---

**Latino-owned businesses were described as particularly impacted by the COVID-19 pandemic and lack of access to resources**

- › “*What makes [small business development] challenging is the investment level needed and the undervaluing of the Latinx community systematically.*”
- › “*Restaurant restoration [initiatives in Chelsea]...not many Latino restaurants were able to take advantage.*”

Las empresas propiedad de latinos fueron descritas como particularmente afectadas por la pandemia de COVID-19 y la falta de acceso a los recursos

- › “*Lo que hace que [el desarrollo de pequeñas empresas] sea un desafío es el nivel de inversión necesario y la desvaloración sistemática de la comunidad Latina*”.
- › “*Restauración de restaurantes [iniciativas en Chelsea] ... no muchos restaurantes latinos pudieron aprovechar*”.



---

# Additional Concerns and Issues

*Preocupaciones  
y problemas adicionales*



---

Strategies to support  
**Small Business** from  
community engagement

Estrategias para apoyar **a los**  
**Pequeños Comercios**  
desde la participación de la  
comunidad



# Strategies for Small Business in Chelsea

## *Estrategias para pequeños comercios en Chelsea*

---

**Participants suggested a more intentional approach to connecting small businesses with the resources and supports available to them**

- › “We want to pivot our businesses, but we don’t have those resources. We need to have a centralized location for all of the small business resources, including education.”

Los participantes sugirieron un enfoque más intencional para conectar a los pequeños comercios con los recursos y apoyos disponibles

- › “Queremos dinamizar nuestros negocios, pero no tenemos esos recursos. Necesitamos tener una espacio centralizado para todos los recursos de las pequeñas empresas, incluida la educación ”.



# Strategies for Small Business in Chelsea

## Estrategias para pequeños comercios en Chelsea

---

- › “Resources need to be communicated to the small business community in Chelsea better, across all racial and ethnic levels. There are many resources available within the city that City Hall and the Chamber of Commerce need to communicate more with the small businesses.”
- › “Los recursos deben comunicarse mejor a la comunidad de pequeños comercios en Chelsea, en todos los niveles raciales y étnicos. Hay muchos recursos disponibles dentro de la ciudad que el City Hall y la Cámara de Comercio necesitan comunicarse más con las pequeñas empresas ”.
- › "Necesitamos asistencia técnica para ayudarnos con las finanzas, las operaciones, cómo usar Internet, cómo fijar el precio de los productos, cómo comenzar un nuevo modelo de negocios que puede sobrevivir y ser sostenible en el mundo post-COVID".



A cluster of colorful gears (yellow, red, blue) on a red background. The gears have various patterns on their faces, including a purple circle with a white double helix symbol, a blue gear with white spiral lines, a red gear with a rainbow-colored spiral, and a yellow gear with a purple spiral.

**Topic #2**

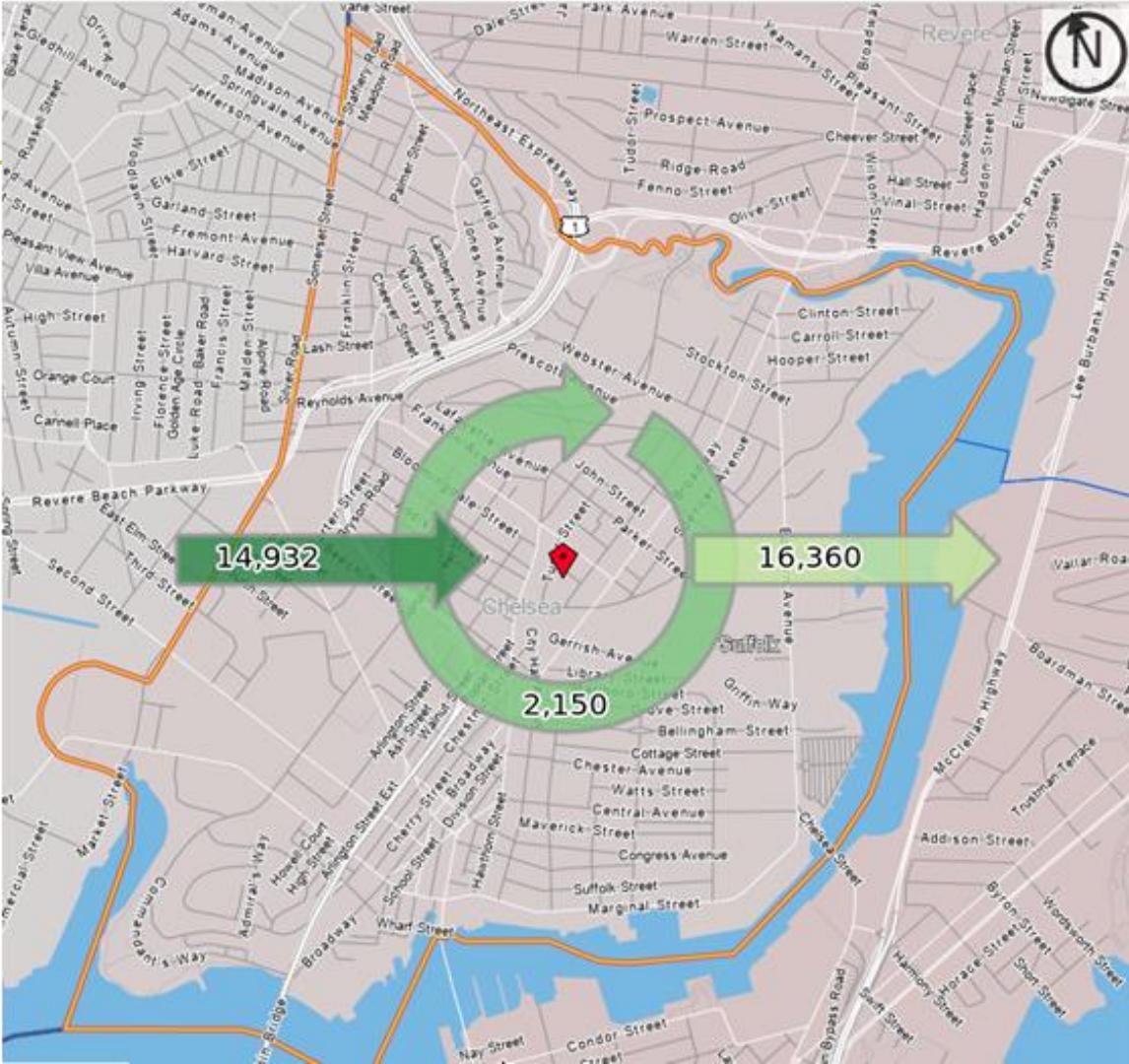
**Tema #2**

**Workforce Development**

**Desarrollo Laboral**

## Understanding the dynamics of work in Chelsea

*Comprensión de  
la dinámica del  
trabajo en  
Chelsea*



# Barriers to Workforce Development in Chelsea

## Barreras del Desarrollo Laboral en Chelsea

### Availability of affordable, licensed childcare named as preventing residents, especially women, from entering workforce

- › “Costs more to pay for childcare than what I would make working.”
- › “Childcare supply issues and childcare demand. Women are leaving the workforce...They are leaving to take care of their children and their labor has not been supported or recognized.”

Disponibilidad de cuidado infantil accesible y con licencia que impide que los residentes, especialmente las mujeres, ingresen a la fuerza laboral

› “Cuesta más pagar por el cuidado de los niños de lo que yo ganaría trabajando”.

“Problemas de oferta de cuidado infantil y demanda de cuidado infantil. Las mujeres están dejando la fuerza laboral ... Se están yendo para cuidar a sus hijos y su trabajo no ha sido apoyado ni reconocido”.

As of June 2021, only 7% of childcare subsidies have been awarded to Chelsea residents.

A junio de 2021, solo un 7% de los subsidios para el cuidado infantil se han otorgado a los residentes de Chelsea.



# Barriers to Workforce Development in Chelsea

## Barreras del Desarrollo Laboral en Chelsea

---

### Need for more training and support for licensed providers and awareness about vouchers for families

- › “Chelsea gave a lot of support to small businesses.”
- › “Many people went to more affordable, unlicensed childcare [because] people had no idea what a voucher was or how to access it.”

Necesidad de más capacitación y apoyo para los proveedores con licencia y difusión sobre los vouchers para las familias

- › “Chelsea brindó mucho apoyo a las pequeñas empresas, pero no a los proveedores de cuidado infantil”.
- › “Muchas personas acudieron a servicios de cuidado de niños sin licencia y más asequibles [porque] la gente no tenía idea de qué era un cupón ('voucher') o cómo acceder a ellos”.



# Barriers to Workforce Development in Chelsea

## Barreras del Desarrollo Laboral en Chelsea

---

**The “cliff effect” and lack of access to resources were brought up as challenges to workforce development in Chelsea**

- › *“The cliff effect, losing public benefits when people start to earn. Losing SNAP benefits, childcare vouchers, and public housing benefits is very detrimental.”*
- › *“I think there’s a large part of the workforce that’s dependent on [government support programs] and moving to a fulltime position might put them beyond qualifying – so how can we work around that for our employees?”*

El "efecto acantilado" y la falta de acceso a los recursos se plantearon como desafíos para el desarrollo de la fuerza laboral en Chelsea

- › *“El “efecto acantilado”, la pérdida de beneficios públicos cuando la gente empieza a ganar un poco de dinero. El perder los beneficios de SNAP, los vouchers de cuidado de niños y los beneficios de vivienda pública es muy perjudicial ”.*
- › *“Creo que hay una gran parte de la fuerza laboral que depende de [los programas de apoyo del gobierno] y cambiar a un puesto de tiempo completo podría ponerlos más allá de la calificación, entonces, ¿cómo podemos solucionar eso para nuestros empleados?”*



# Barriers to Workforce Development in Chelsea

## Barreras del Desarrollo Laboral en Chelsea

---

Literacy and language barriers were also raised as barriers

- › “The system does not allow for other opportunities if you are not English speaking and reading and writing.”

Barreras de alfabetización y lenguaje también se plantearon como barreras

- › “El sistema no permite otras oportunidades si no se habla, ni se lee, ni se escribe en inglés, ”.



# Barriers to Workforce Development in Chelsea

## Barreras del Desarrollo Laboral en Chelsea

---

### Lack of job training programs that focus on skills needed for modern workforce, especially for youth

- › “We need more volume. There is a very high demand for more workforce development...We don't have enough to help small businesses.”
- › “We have no strategy to connect with the youth, especially with workforce development and jobs. We employing a lot of youth with help from Mass Hire but we have a huge waitlist of youth waiting for jobs through us.”
- › “How are we preparing our students for the future and is what we're doing in our schools a match for our communities?...Are we giving students what they need to be successful, the skills for a 21<sup>st</sup> century job? Because it's always changing.

- › Falta de programas de capacitación laboral que se centren en las habilidades necesarias para la fuerza laboral moderna, especialmente para los jóvenes
- › “Necesitamos más volumen. Existe una demanda muy alta para un mayor desarrollo de la fuerza laboral ... No tenemos lo suficiente para ayudar a las pequeñas empresas ”.
- › “No tenemos una estrategia para conectarnos con los jóvenes, especialmente con el desarrollo de la fuerza laboral y el empleo. Empleamos a muchos jóvenes con la ayuda de Mass Hire, pero tenemos una enorme lista de espera de jóvenes esperando trabajos a través de nosotros ”.
- › “¿Cómo estamos preparando a nuestros estudiantes para el futuro? ¿Lo que estamos haciendo en nuestras escuelas a la altura de nuestras comunidades? ... ¿Les estamos dando a los estudiantes lo que necesitan para tener éxito, las habilidades para un trabajo del siglo XXI?” Porque siempre está cambiando.”



# Undocumented Workers – limitations of the data

## Trabajadores indocumentadas - limitaciones de los datos

---

We are not able to quantify a lot about undocumented workers and availability of employment

No podemos cuantificar mucho sobre los trabajadores indocumentados y la disponibilidad de empleo.

We also don't know how many undocumented workers there are in Chelsea

Tampoco sabemos cuántos trabajadores indocumentados hay en Chelsea



---

# Additional Concerns and Issues

*Preocupaciones  
y problemas adicionales*



---

Strategies to support  
**Workforce Development**  
from community engagement

Estrategias para apoyar **el Desarrollo Laboral**  
desde la participación de la comunidad



# Strategies for Workforce Development in Chelsea

## Estrategias para apoyar el Desarrollo Laboral en Chelsea

---

### Investment in job training programs

- › *“Investment in youth programming, such as to develop entrepreneurial skills. Encourage more youth to finish high school. Stipends for training programs so we have better completion and less stress because essential needs will have been provided for.”*
- › *“When we receive funding to implement training programs, most success with wraparound services such as transportation, childcare, and stipends for helping workers fulfill their essential services. If the state wants to have the most impact, it will be funding things in the most*

### Inversión en programas de formación laboral

- › *“Inversión en programas para jóvenes, como desarrollar habilidades empresariales. Animar a más jóvenes a terminar la escuela secundaria. Estipendios para programas de capacitación para que tengamos una mejor finalización y menos estrés porque se habrán satisfecho las necesidades esenciales ”.*
- › *“Cuando recibimos fondos para implementar programas de capacitación, el éxito es mayor cuando se provean servicios integrales como transporte, cuidado de niños y estipendios para ayudar a los trabajadores a cumplir con sus servicios esenciales. Si el estado quiere tener el mayor impacto, financiará las cosas de la manera más integral ”.*



# Strategies for Workforce Development in Chelsea

## Estrategias para apoyar el Desarrollo Laboral en Chelsea

---

### Increasing affordable childcare and early education options

- › “Highlight early education, expand Pre-K to capture 3- and 4-year old's. If child could be in school during the workforce hours, it would be great for families.”
- › Entire [childcare] workforce that is not licensed which is the result of community needs not being met, don't blame parents, had to rely on other avenues. Help people get licensed.”

Aumento del cuidado infantil accesibles y opciones de educación temprana

› “Resaltar la educación temprana, expandir Pre-K para captar a los niños de 3 y 4 años. Si el niño pudiera estar en la escuela durante el horario laboral, sería genial para las familias ”.

› “Toda la fuerza laboral [de cuidado de niños] que no tiene licencia es el resultado de que no se satisfagan las necesidades de la comunidad, no la culpa a los padres que tuvieron que depender de otras vías. Ayude a las personas a obtener una licencia ”.



# Strategies to support Small Business

---

Estrategias para apoyar los Pequeños Comercios



# **Strategies to support Workforce Development**

---

## **Estrategias para apoyar el Desarrollo Laboral**



# YOUR ROLE / SU ROL PERSONAL

---



REVIEW INFORMATION

REVISAR INFORMACIÓN



ASK QUESTIONS

HACER PREGUNTAS



BRING YOUR EXPERIENCE

TRAE TU EXPERIENCIA



ALL OF CHELSEA

TODO CHELSEA



DEFINE PRIORITIES

DEFINIR PRIORIDADES



DEVELOP STRATEGIES

DESARROLLAR ESTRATEGIAS



MAKE RECOMMENDATIONS

HACER RECOMENDACIONES



---

# Close and Next Meeting

*Cierre y Próxima Reunión*

